

## 中醫有時、西醫有時，中西醫，點樣醫？

陳啟賢註冊中醫師

香港中醫藥管理委員會註冊中醫師

廣州中醫藥大學醫學博士（中西醫結合臨床）

香港浸會大學中醫學碩士（內科）

香港浸會大學中醫學學士及生物醫學理學士（榮譽）學士

仁濟醫院暨香港浸會大學中醫診所及臨床教研中心（下葵涌）

上週歐女士來診所覆診，我翻閱她的病歷，原來自她患上乳癌至今，不知不覺間已經有五年多了。她的抗癌路並不是康莊大道，反而是崎嶇不平，由 2014 年診斷乳癌，完成手術治療，先後接受化療、放射治療、荷爾蒙治療、標靶治療，可是到 2015 年癌症復發，再接受了好幾種化療藥物，也換了荷爾蒙藥和標靶藥，可惜癌症仍然繼續擴散，最後用上 TDM-1 病情才得到穩定，不過用上了 6 個療程就因血小板嚴重地減少而停藥，西醫治療停滯之際，中醫藥成為她主要的治療，以改善體質，減輕症狀，直到去年底她身體狀況稍為穩定，又嘗試雙標靶治療，病情又才得以大為改善。

中醫、西醫各有優勢和不足之處，歐女士參加了「中西醫協作計劃」（Integrated Chinese and western medicine program），中西醫攜手合作，在三方(中醫、西醫、患者)充分的溝通下，以病人的益處為最大前提而使用不同的治療，才可以達致改善症狀，延長生命，避免中西藥物相沖的效果。按歐女士的情況，她經歷多次的抗癌治療，體質早已虛弱，就算新的藥物抗癌效果有多明顯，不到數個療程已承受不了藥物的副作用，此時轉為中藥增強體質，改善副作用，以保留體力，準備再戰，正如俗語說「留得青山在，哪怕冇柴燒」，結果她就等到雙標靶治療的機會。

中醫藥殺滅癌腫力量雖然溫和、不如西醫抗癌治療顯著，但是副作用少，能改善症狀，增強體質；西醫抗癌治療療效較中醫明確，手術更是早期癌症的根治方法，然而化療、放射治療副作用大，對年老體弱者造成沉重的身心負擔。中醫治療講求「治病留人」，意思是不應該過度治療，免得癌症消滅，但是人命也沒了。「帶瘤生存」，與癌腫和平共處，腫瘤雖然沒有消失，卻是仍能享受生活。正因如此，中醫西醫的協作，在患者不同的階段發揮所長，才能使患者得到最大的益處。

中西醫治療有時，在現今醫療需求量大，等候排期覆診時間長，但抗癌治療又刻不容緩，所以患者應該把握每個空檔時間。假如已經做完所有檢查，不幸確診患上癌症，中醫治療的時機可以有如下安排：

| 時間       | 治療方法及好處                  | 注意事項                                      |
|----------|--------------------------|---|
| 等待手術     | 中藥治療能增強身體，有助手術前的準備。      |   |
| 手術前 1 週  | 暫停中藥。                    | 因有些中藥會影響凝血功能，如川芎、丹參、紅花、當歸等。有可能增加手術中出血的風險。 |
| 手術後數天    | 針灸有助改善因手術麻醉引起的便秘。        |   |
| 手術後、等待化療 | 中藥治療可以促進手術後的康復，並且為化療作準備。 |   |

|          |   |   |
|----------|---|---|
| 化療期間     | 針灸治療有助減輕化療的副作用，例如噁心嘔吐、手足麻痺。                           | 假如服用中藥，最好應由中西醫協作團隊診治，中西醫充分溝通以避免中藥西藥的相互作用或加重肝腎負擔。同時避免長時間及過量使用增加肝臟負擔的中藥，如補骨脂、生何首烏等。 |
| 放射治療期間   | 中藥治療有助減輕放射治療的副作用，同時中藥漱口可以紓緩口腔潰瘍的情況。                   |   |
| 化療及放射治療後 | 中藥有助身體的康復；頭頸癌患者可以同時接受針灸，以預防電療的後遺症，如頸梗、牙關梗、吞嚥困難等。      |   |
| 口服標靶藥物期間 | 有些標靶藥物會引起皮疹，可以配合中藥外洗改善病情。                             | 假如服用中藥，情況與化療相同。   |
| 免疫治療期間   | 免疫治療副作用較少，但多數患者都是已接受過多種抗癌治療無效，體質較為虛弱。艾灸療治有助增強體質，改善疲倦。 | 假如服用中藥，情況與化療相同。   |

|                      |   |  |
|----------------------|---|--|
| 荷爾蒙治療期間              | 中藥及針灸都能減輕潮熱汗出、關節肌肉痠痛等副作用。                                 |  |
| 癌症晚期，未能承受以上西藥治療或未見療效 | 中藥、針灸、艾灸、耳穴等都有助減輕不適症狀(如疼痛、食慾不振、疲倦、失眠、便秘、淋巴水腫、氣促等)，改善生活質素。 |  |

「兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的果效。若是跌倒，這人可以扶起他的同伴；若是孤身跌倒，沒有別人扶起他來，這人就冇禍了。」《聖經·傳道書 4：9-10》。願每位癌症患者抗癌路上不會孤單，也希望中醫西醫攜手合作，達到更好的治療效果，幫助扶持癌症患者。

以上資料只供參考，如有疑問，請諮詢註冊中醫師為宜。若有關於仁濟醫院中醫服務查詢，請致電 2370 2216 查詢或瀏覽仁濟醫院網頁：[www.yanchai.org.hk](http://www.yanchai.org.hk) 內中醫服務內容。

### 臨床研究招募

本教研中心正進行「針刺紓緩大腸癌患者化療副作用的臨床研究」，現正招募研究對象，內容如下：

研究內容：1 次篩選評估、12 次針刺治療(每週 1 次，連續 12 週)、4 次電話跟進

對象人士： 1) 新近一年內診斷大腸癌  
2) 準備接受化療

3) 年滿 18 歲或以上

治療費用全免

查詢及報名可致電或 whatsapp : 4647 5015 / 2370 2216